



SUBDODÁVATEĽSKÁ ZMLUVA

SUB2023/013

na realizáciu prác
ako súčasť projektu

„Projektovanie a výstavba diaľnice D4, úsek
Jarovce - Rača a rýchlostnej cesty R7, úsek
Bratislava Prievoz – Holice“

(ďalej len „Subdodávateľská zmluva“)

uzatvorená podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991

Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších
predpisov

(ďalej len „Obchodný zákonník“)
medzi

medzi:

- 1) **EPC Zhotoviteľ: D4R7 Construction s.r.o.**, so
sídлом Odborárska 21, 831 02 Bratislava -
mestská časť Nové Mesto, IČO: 50 245 350,
zapísaná v obchodnom registri Okresného
súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č.
110266/B

IČ DPH: SK2120264608, DIČ: 2120264608,
bankové spojenie: Komerční banka, a.s.,
[redacted]

(ďalej len: „EPC Zhotoviteľ“)

a

- 2) **Subdodávateľ: Falcon Intl. s.r.o.**, so sídlom
Cintorínska 2702/13, Piešťany 921 01, IČO: 47
213 531, zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro vložka č.
31998/T

DIČ: 2023796753, IČ DPH: SK2023796753
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.,
[redacted]

Zástupca Subdodávateľa: Mgr. Andrej
Homola, tel.: [redacted] e-mail:
[redacted]

(ďalej len: „Subdodávateľ“)

(EPC Zhotoviteľ a Subdodávateľ sa jednotlivo
označujú ako „Zmluvná strana“ a spoločne
označujú ako „Zmluvné strany“)

SUBCONTRACT

SUB2023/013

for works

as part of the project

„Design and construction of D4 highway,
sections Jarovce – Rača and R7 expressway,
sections Bratislava Prievoz – Holice“

(hereinafter referred to as the “Subcontract”)

concluded pursuant to § 536 of Act No. 513/1991

Coll. Commercial Code as amended

(hereinafter referred to as the “Commercial
code”)

between

By and between:

- 1) **EPC Contractor: D4R7 Construction s.r.o.**,
registered seat at Odborárska 21, 831 02
Bratislava - mestská časť Nové Mesto,
Company ID No.: 50 245 350, registered with
the Commercial Register of the District Court
Bratislava I, Section Sro, Insert No. 110266/B

VAT ID No.: SK2120264608, Tax ID No.:
2120264608, Bank Connection: Komerční
banka, a.s., [redacted]

(the “EPC Contractor”)

and

- 2) **Subcontractor: Falcon Intl. s.r.o.**, registered
seat at Cintorínska 2702/13, Piešťany 921 01,
registered with the Commercial Register of
the District Trnava, Section: Sro, Insert No.
31998/T

Tax ID No.: 2023796753, VAT ID No.:
SK2023796753 Bank Connection: Slovenská
sporiteľňa, a.s., [redacted]

[redacted] Subcontractor's Representative:
Mgr. Andrej Homola, tel.: [redacted], e-
mail: [redacted]

(the “Subcontractor”)

(EPC Contractor and Subcontractor are
individually referred to as the “Party” and
collectively as a “Parties”)

D4R7 Construction s.r.o.

Sídlo: Odborárska 21, Bratislava - mestská časť Nové Mesto 831 02, OR Ba I, Odd. Sro, vložka číslo: 110266/B

ICO: 50 245 350 | DIČ: 2120264608

[redacted] Komerční banka, a.s. [redacted]

Page | 1/10

1. PREAMBULA

1.1 Na základe Koncesnej zmluvy uzatvorenej medzi Slovenskou republikou, zastúpená Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky, ako verejným obstarávateľom (ďalej len „**Verejný obstarávateľ**“) a spoločnosťou Zero Bypass Limited ako koncesionárom (ďalej len „**Koncesionár**“) dňa 20. 5. 2016 (ďalej len „**Koncesná zmluva**“) Koncesionár realizuje pre Verejného obstarávateľa koncesiu na projektovanie, výstavbu, financovanie, prevádzku a údržbu úsekov diaľnice D4 Jarovce – Rača a rýchlostnej cesty R7 Bratislava Prievoz - Holice, projekt PPP. Na základe samostatného zmluvného vzťahu medzi Koncesionárom a EPC Zhotoviteľom (ďalej len „**EPC Zmluva**“), EPC Zhotoviteľ ako dodávateľ Koncesionára vykonáva pre Koncesionára v rámci uvedenej koncesie dielo „Projekt a výstavba diaľnice D4, úseky Jarovce – Rača a rýchlostnej cesty R7, úseky Bratislava Prievoz – Holice“ (ďalej len „**Projekt**“).

2. PREDMET ZMLUVY A MIESTO A ČAS PLNENIA

2.1 Predmetom tejto Subdodávateľskej zmluvy je záväzok Subdodávateľa vykonať riadne a včas „**Vegetačné úpravy**“ v rozsahu a množstvách podrobne definovanom v Prílohe č.1 a Prílohe č. 3 (ďalej „**Subdodávané dielo**“) v súlade s touto Subdodávateľskou zmluvou, jej prílohami, informáciami, a dokumentáciou poskytnutou v súvislosti s plnením tejto Subdodávateľskej zmluvy EPC Zhotoviteľom (ďalej „**Poskytnutá dokumentácia**“) a záväzok EPC Zhotoviteľa zaplatiť za Subdodávané dielo cenu podľa tejto Subdodávateľskej zmluvy.

2.2 Miestom vykonávania prác sú úseky Projektu podľa Prílohy č. 1 (ďalej ako „**Pozemky**“). Termíny a harmonogram na vykonanie Subdodávaného diela sú v Prílohe č. 4.

1. PREAMBLE

1.1 Based on the Concession Agreement concluded between the Slovak Republic, represented by the Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic, as the public authority (the “**Public Authority**”) and Zero Bypass Limited (the “**Concessionaire**”) as the concessionaire on 20 May 2016 (the “**Concession Agreement**”), the Concessionaire realizes for the Public authority a concession for design, construction, financing, operation and maintenance of D4 highway sections Jarovce – Rača and R7 expressway sections Bratislava Prievoz – Holice. Based on the separate contractual relation between the Concessionaire and EPC Contractor (the “**EPC Contract**”), EPC Contractor as the contractor of the Concessionaire realizes for the Concessionaire (within the above concession) the works “Design and construction of D4 highway sections Jarovce – Rača and R7 expressway sections Bratislava Prievoz – Holice” (the “**Project**”).

2. SUBJECT OF THE CONTRACT AND PLACE AND TIME OF PERFORMANCE

2.1 Subject of this Subcontract is the Subcontractor's commitment to execute “**Vegetation planting activities**” proper and on time in the extent and quantities, as defined in the Schedule 1 and Schedule 3 (hereinafter referred as “**Subcontracted Works**”) in line with this Subcontract, its Schedules, information and documentation provided by the EPC Contractor, in connection with the subject of this Subcontract (hereinafter referred as “**Provided Documentation**”) and the EPC Contractor's commitment to pay the price for Subcontracted Works according to this Subcontract.

2.2 The place of the performance of Subcontracted Works are Sections of the Project as prescribed in Schedule 1 (hereinafter referred as “**Land**”). The deadlines for the performance and programme of works for the Subcontracted

2.3 Subdodávateľ potvrdzuje, že mu boli poskytnuté všetky potrebné podklady k Projektu na uskutočnenie jeho úkonov podľa Subdodávateľskej zmluvy a Poskytnutá dokumentácia je z tohto hľadiska úplná.

2.4 Subdodávateľ ďalej potvrdzuje, že vykonal obhliadku Staveniska, a že obdržal a dostatočne zohľadnil všetky relevantné informácie, predovšetkým s ohľadom na vlastnosti Staveniska a podložia Staveniska, v rozsahu v akom sú tieto informácie relevantné k plneniu Subdodávateľskej zmluvy.

2.5 Subdodávateľ má povinnosť preskúmať túto Subdodávateľskú zmluvu a Poskytnutú dokumentáciu a upozorniť EPC Zhotoviteľa na akúkoľvek nejednoznačnosť alebo nezrovnalosť ešte pred podpisom tejto Subdodávateľskej zmluvy.

3. ZMLUVNÁ CENA SUBDODÁVKY, PLATOBNÉ PODMIENKY A ZÁRUKY

3.1 Ako odmena za úplné a riadne plnenie povinností zo strany Subdodávateľa podľa tejto Subdodávateľskej zmluvy, EPC Zhotoviteľ zaplatí sumu **179 756 EUR bez DPH** predbežne vypočítanú ako násobok predpokladaných množstiev a jednotkových cien ako sú definované v Prílohe 3. Jednotkové ceny definované v Prílohe 3 sú pevné, nemenné a zahrňujú všetky priame a nepriame náklady, ktoré vzniknú Subdodávateľovi v súvislosti s výkonom a dokončením danej oceňovanej práce. Zhotoviteľ zaplatí výlučne za skutočne vykonané práce potvrdené EPC Zhotoviteľom (ďalej len "**Zmluvná cena subdodávky**"). Subdodávateľ tiež v súlade so zaužívanou odbornou praxou vykoná všetky práce, ktoré nie sú výslovne uvedené v Subdodávateľskej zmluve (vrátane ktorejkoľvek z jej Príloh), ale ktoré sú nevyhnutné pre funkčnosť a využiteľnosť prác, berúc do úvahy štandardy kvality Projektu ako celku. Tieto práce sú zahrnuté v Zmluvnej cene subdodávky a v žiadnom prípade sa nesmú považovať za Zmeny subdodávaného diela.

3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že dohodnutá Zmluvná cena subdodávky bude

Works are in Schedule 4.

2.3 The Subcontractor confirms that he has received all applicable documents to the Project to carry out its obligations under the Subcontract and hereby confirms that the Provided Documentation is complete from the Subcontractor's point of view.

2.4 The Subcontractor further confirms to have carried out the inspection of the Site, and received and properly taken into account all relevant information, in particular with regard to the properties of the Site and the subsoil, within the extent to which this information is relevant for the execution of this Subcontract.

2.5 The Subcontractor is obliged to review the Subcontract and the Provided Documentation and notify the Subcontractor about any lack of clarity or discrepancy before signing this Subcontract.

3. SUBCONTRACT PRICE, PAYMENT TERMS AND SECURITIES

3.1 In consideration for the full and proper performance by the Subcontractor of its obligations under this Subcontract, the EPC Contractor shall pay **179 756 EUR without VAT** as preliminary price calculated based on expected quantities and unit prices pursuant to Schedule 3. The unit prices pursuant to Schedule 3 are fixed, unchangeable and include all direct and indirect costs incurred by the Subcontractor in connection with performance and completion of the relevant evaluated work. The EPC Contractor shall pay only for actually performed works approved by the EPC Contractor (the "**Subcontract Price**"). The Subcontractor shall in accordance with Good Industry Practice also perform any and all works which are not explicitly listed in the Subcontract (including any of its Schedules) but which are necessary for the functionality and the usability of the works, taking into account the quality standards of the Project as a whole. These works are included in the Subcontract Price and shall in no way be considered as Varied Subcontract Works.

3.2 The Parties have agreed, that the Subcontract Price will be paid to

Subdodávateľovi uhradená na bankový účet Subdodávateľa uvedený v záhlaví Subdodávateľskej zmluvy na základe jeho mesačných faktúr, vystavovaných na základe potvrdeného mesačného výkonu prác zo strany EPC Zhotoviteľa.

3.3 Splatnosť faktúr je 30 dní odo dňa doručenia faktúry EPC Zhotoviteľovi. DPH bude účtovaná podľa právnych predpisov platných v čase fakturácie.

3.4 Dátumom zaplatenia je odpísanie čiastky z účtu EPC Zhotoviteľa.

3.5 Nepoužije sa.

3.6 Nepoužije sa.

3.7 Nepoužije sa.

3.8 Zádržné sa neaplikuje.

3.9 V prípade omeškania úhrady faktúry môže Subdodávateľ uplatňovať úrok z omeškania vo výške 3 % p.a. z omeškanej fakturovanej čiastky.

3.10 Každá faktúra musí spĺňať nasledovné požiadavky:

a)

- označenie faktúra - daňový doklad a jej číslo,
- názov a adresu sídla EPC Zhotoviteľa a Subdodávateľa a adresu, na ktorú má byť faktúra zaslaná, IČO, IČ DPH a DIČ EPC Zhotoviteľa a Subdodávateľa,

- v prípade, že Subdodávateľ nie je platiteľom DPH, tak doplniť údaj o tom,

- číslo Zmluvy, označenie Subdodávaného diela a príslušného Úseku,

- označenie banky a číslo účtu na ktorý sa má platiť,

- deň vystavenia a odoslania faktúry a

Subcontractor by bank transfer to the bank account stated in the header of this Subcontract, based on monthly invoices issued by the Subcontractor, which are based on confirmed and authorized reports on the performance of the Subcontracted Works by the EPC Contractor.

3.3 The invoices are due within 30 days counted from the receipt of invoice to the EPC Contractor. VAT will be accounted according to the currently valid legislation.

3.4 The date of payment is the date when the amount left the account of the EPC Contractor.

3.5 Shall not apply.

3.6 Shall not apply.

3.7 Shall not apply.

3.8 Retention is not applicable.

3.9 In case of late invoice payment by the EPC Contractor, the Subcontractor can apply base rate 3 % p.a. of the delayed invoiced amount.

3.10 Each invoice shall comply with the following requirements:

a)

- identification of invoice – tax document and its number,
- name and address of the EPC Contractor and Subcontractor and address, where the invoice shall be sent, IČO, VAT Number and DIČ EPC Contractor and Subcontractor,

- in case the Subcontractor does not pay VAT, the information thereabout shall be included,

- Subcontract Number, identification of the Subcontracted Works and respective Section,

- identification of bank and account number, where the transfer shall be made,

- date of issue of the invoice and date of

lehotu jej splatnosti,

- výšku fakturovanej čiastky bez DPH, výšku DPH v eurách,
- výšku zádržného bez DPH,
- náležitosti pre účely dane z pridanej hodnoty, najmä dátum zdaniteľného plnenia,
- súpis vykonaných prác a podpísaný EPC Zhotoviteľom,
- žiadosť o platbu,
- pečiatku a podpis Subdodávateľa.

b) bude odoslaná EPC Zhotoviteľovi na e-mailovú adresu invoices@d4r7.com;

3.11 EPC Zhotoviteľ má právo vrátiť Subdodávateľovi faktúru späť v prípade, ak faktúra nie je správna po vecnej alebo formálnej stránke, alebo obsahuje akékoľvek nezrovnalosti. Vrátením faktúry sa prerušuje lehota splatnosti faktúry. Subdodávateľ je povinný vystaviť a predložiť opravenú faktúru. Dátum splatnosti začína odznova plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry.

3.12 Subdodávateľ nie je oprávnený postúpiť žiadne pohľadávky z tejto Subdodávateľskej zmluvy alebo v súvislosti s ňou na tretiu osobu; takéto pohľadávky ani nemôžu byť zálohom.

3.13 Zmluvné strany sa dohodli, že Subdodávateľ je oprávnený započítať akékoľvek pohľadávky voči EPC Zhotoviteľovi len s predchádzajúcim písomným súhlasom EPC Zhotoviteľa udeleným pre každý jednotlivý prípad. Zmluvné strany sa dohodli, že EPC Zhotoviteľ je oprávnený započítať akúkoľvek pohľadávku Subdodávateľa, a to aj v prípade, že táto pohľadávka nie je splatná, s akýmkoľvek svojimi pohľadávkami voči Subdodávateľovi a Subdodávateľ k tomu týmto dáva EPC Zhotoviteľovi svoj súhlas. Aj v prípade jednostranného započítania splatnej a nesplatnej pohľadávky zaniknú pohľadávky okamihom, kedy bude prejav vôle smerujúci k započítaniu doručený druhej strane.

4. VYKONÁVANIE SUBDODÁVANÉHO DIELA

sending it out and due period,

- amount of the invoice excl. VAT, amount of VAT in EUR,
- amount of the Retention excl. VAT,
- information for purpose of the VAT, mainly date when VAT shall be paid,
- monthly records on the Subcontractor's performance confirmed and signed by the EPC Contractor,
- pay application,
- seal and signature of the Subcontractor.

b) shall be sent to the EPC Contractor to the e-mail address invoices@d4r7.com;

3.11 The EPC Contractor is allowed to return to the Subcontractor an invoice, which is incorrect from formal or factual point of view. When such invoice is returned, then the invoice due period is stopped. Subcontractor is then obliged to write out and submit corrected invoice. The due date is restarted from the date of correctly re-submitted invoice.

3.12 The Subcontractor shall not be entitled to assign any of its receivables under or in connection to this Subcontract to a third party; such receivables cannot be subject to pledge, either.

3.13 The Parties have agreed, that the Subcontractor is entitled to off-set any receivables from the EPC Contractor only with prior written consent of the EPC Contractor, granted for each individual case. The Parties have agreed that EPC Contractor is entitled to off-set any receivables from the Subcontractor, and also in the case, that this receivable is not payable with any of his receivables and the Subcontractor agrees with this. Also in the case of unilateral off-set of any receivables, these receivables become terminated in the moment when the act of agreement is delivered to the other Party.

4. EXECUTION OF THE SUBCONTRACTED WORKS

- 4.1 V prípade, ak EPC Zhotoviteľ povolí výsadbu na danej časti Pozemkov a určí túto časť Pozemkov ako pripravenú na výsadbu rastlín a Subdodávateľ objedná alebo naskladní rastliny a následne nebude možné na danej časti Pozemkov výsadbu realizovať výlučne z dôvodu pochybenia zo strany EPC Zhotoviteľa alebo nepripravenosti danej časti Pozemkov EPC Zhotoviteľom, EPC Zhotoviteľ znáša finančné náklady za zakúpené odumreté rastliny, ktoré treba nahradiť, v prípade ak odumrú napriek tomu, že im Subdodávateľ zabezpečil vhodný skladovací ohradník na uskladnenie.
- 4.2 EPC Zhotoviteľ zápisnične odovzdá Subdodávateľovi Pozemky pred termínom začatia prác, pričom EPC Zhotoviteľ nie je povinný poskytnúť žiadnu časť Staveniska výlučne Subdodávateľovi.
- 4.3 Subdodávateľ má právo a povinnosť komunikovať v súvislosti s plnením tejto Subdodávateľskej zmluvy výhradne so Zástupcom EPC Zhotoviteľa a neposkytovať žiadne informácie týkajúce sa predmetu tejto Subdodávateľskej zmluvy tretím stranám bez písomného súhlasu EPC Zhotoviteľa.
- 4.4 Subdodávateľ sa zaväzuje vykonať Subdodávané dielo pri dodržaní všetkých zákonov, právnych predpisov a noriem platných na území Slovenskej republiky a dodržaní kvalitatívnych a technických podmienok určených Poskytnutou dokumentáciou a touto Subdodávateľskou zmluvou.
- 4.5 Subdodávateľ nie je oprávnený zadať celé Subdodávané dielo inému zhotoviteľovi, t.j. podzhotoviteľom bez predchádzajúceho písomného súhlasu EPC Zhotoviteľa.
- 4.6 Subdodávateľ je povinný predložiť EPC Zhotoviteľovi k odsúhlaseniu technologický postup realizácie prác na Subdodávanom diele spolu s harmonogramom realizácie jednotlivých prác (ak taký harmonogram už nie je súčasťou Prílohy 4) a zároveň sa zaväzuje priebežne písomne informovať EPC Zhotoviteľa o postupe na vykonávaných prácach.
- 4.7 Subdodávateľ sa zaväzuje vykonať všetky zmeny v rozsahu Subdodávaného diela
- 4.1 If the EPC Contractor allows planting on a subjected part of the Land and designates this part of the Land as ready for planting and the Subcontractor orders or stores plants and subsequently it will not be possible to carry out planting on the subjected part of the Land solely due to error by the EPC Contractor or unpreparedness subjected part of Land by the Contractor, the EPC Contractor shall bear the financial costs for the purchased dead plants, which must be replaced if they die despite the fact that the Subcontractor has provided them with a suitable storage fence for storage.
- 4.2 The EPC Contractor shall hand over the Land to the Subcontractor before commencement of the Subcontracted Works. EPC Contractor is not obliged to hand over any Construction site exclusively to the Subcontractor.
- 4.3 The Subcontractor is obliged to communicate in connection with the content of this Subcontract exclusively with the EPC Contractor's Representative and do not provide any information to third parties in connection with the subject of this Subcontract without EPC Contractor's written permission.
- 4.4 The Subcontractor undertakes to perform the Subcontracted Works in compliance with all laws, regulations and standards applicable in the Slovak Republic and to adhere to quality and technical requirements determined by Provided Documentation and this Subcontract.
- 4.5 Subcontracting the whole Subcontracted Works to other contractor – subcontractor, is not allowed without prior written EPC Contractor's approval.
- 4.6 Subcontractor is obliged to submit to the EPC Contractor for his approval the method statement for the Subcontracted Works execution together with construction schedule (if the Construction schedule is not a part of Schedule 4) and also bind himself to inform the EPC Contractor about the progress of the Subcontracted Works.
- 4.7 The Subcontractor shall undertake and complete any variations to the Subcontracted

(„Zmeny subdodávaného diela“) ihneď po tom, ako k tomu dostane pokyn od EPC Zhotoviteľa.

4.8 Následné ocenenie Zmeny subdodávaného diela bude určené v zmysle nasledujúcich princípov:

- a) Pre prácu, ktorá je rovnakého alebo podobného charakteru ako práce, pre ktoré sú sadzby uvedené v Prílohe 3 táto bude ocenená v sadzbách a cenách v nich obsiahnutých, ako to môže byť použiteľné.
- b) V prípade, ak práca nie je podobnej povahy, EPC Zhotoviteľ sa bude snažiť dohodnúť so Subdodávateľom vzájomne prijateľnú sadzbu alebo jednotkovú cenu za Zmeny subdodávaného diela. Každá nová jednotková cena alebo sadzba bude odvodená od niektorej zodpovedajúcej jednotkovej ceny alebo sadzby v Subdodávateľskej zmluve s primeranými úpravami. Ak pre odvodenie novej jednotkovej ceny alebo sadzby nie je vhodná žiadna jednotková cena alebo sadzba, bude táto odvodená z odpovedajúcich nákladov (priame náklady a režijné náklady) za vykonanie prác spolu s primeraným ziskom, pričom sa vezmú do úvahy ďalšie príslušné záležitosti. Ak nie je možné dosiahnuť dohodu, EPC Zhotoviteľ stanoví sadzbu, cenu alebo paušál pre tento jeden prípad podľa aktuálnych cien na trhu.
- c) EPC Zhotoviteľ môže poveriť Subdodávateľa, aby viedol záznamy o všetkých zdrojoch (stroje, pracovníci, atď.) použitých pri výkone Zmien subdodávaného diela, na účely vyhodnotenia.
- d) EPC Zhotoviteľ môže vyzvať Subdodávateľa, aby predložil cenovú ponuku na Zmeny subdodávaného diela pred ich realizáciou, ktorá bude obsahovať dodatočnú odmenu jemu prislúchajúcu podľa Subdodávateľa, (v prípade paušálnej pevnej ceny) mínus úspory nákladov a harmonogram pre Zmeny subdodávaného diela.
- e) Zmeny subdodávaného diela budú ocenené a vyplatené len po

Works („Varied Subcontracted Works“ forthwith), when instructed to do so by the EPC Contractor.

4.8 The subsequent valuation of Varied Subcontracted Works shall be ascertained using the following principles:

- a) Where work is same or similar nature to work for which there are rates in the Schedule 3 it shall be valued at the rates and prices contained therein as may be applicable.
- b) Where work is not of a similar nature, the EPC Contractor will endeavour to agree with the Subcontractor a mutually acceptable rate or price for the Varied Subcontracted Works. Each new rate or price shall be derived from any relevant rates or prices in the Subcontract, with reasonable adjustments. If no rates or prices are relevant for the derivation of a new rate or price, it shall be derived from the reasonable cost (direct cost and overhead cost) of executing the work, together with reasonable profit, taking account of any other relevant matters. If no agreement is reached, the EPC Contractor shall fix a rate, price or lump sum pro-tem according to the actual price on the market.
- c) The EPC Contractor may instruct the Subcontractor to keep a record of all resources (machinery, workers etc.) used in the carrying out of Varied Subcontracted Works, for the purposes of evaluation.
- d) The EPC Contractor may invite the Subcontractor to submit a quotation for Varied Subcontracted Works prior to execution, which shall contain the remuneration the Subcontractor sees itself entitled to less (in case of lump sum fixed price) the amounts of costs savings and a programme for the Varied Subcontracted Works.
- e) Varied Subcontracted Works will only be evaluated and paid for upon prior written

predchádzajúcom písomnom pokyne alebo ústnom pokyne s následným písomným potvrdením zo strany EPC Zhotoviteľa.

4.9 Akákoľvek Zmena subdodávaného diela musí byť schválená EPC Zhotoviteľom formou písomného **"Príkazu na zmenu"**. Subdodávateľ bezodkladne vykoná každý vydaný Príkaz na zmenu, bez ohľadu na skutočnosť, že v čase jeho vydania nemusela byť dosiahnutá dohoda ohľadom ocenenia takejto práce a/alebo (potenciálnej) úpravy harmonogramov. Subdodávateľ nevykoná žiadnu Zmenu subdodávaného diela kým nie je vydaný Príkaz na zmenu.

4.10 Pre vylúčenie pochybností, EPC Zhotoviteľ nie je povinný zadať akúkoľvek Zmenu subdodávaného diela Subdodávateľovi a môže túto vykonať sám alebo ju zadať inému subdodávateľovi bez súhlasu Subdodávateľa a bez kompenzácie Subdodávateľovi.

4.11 Subdodávateľ je povinný udržiavať na Stavenisku a príľahlých komunikáciách, určených na dopravu materiálu, poriadok a čistotu a odstraňovať odpady a nečistoty, ktoré vznikli pri vykonávaní Subdodávaného diela na vlastné náklady.

4.12 Subdodávateľ smie využívať zriadené prístupové cesty na Pozemky.

4.13 Subdodávateľ bude zodpovedný za všetky škody na prístupových cestách, odvodňovacích kanáloch, potrubiach, kábloch, ostatných inžinierskych sieťach a iných relevantných objektoch a pod., spôsobené ním alebo jeho dodávateľmi počas výkonu prác podľa tejto Subdodávateľskej zmluvy a takéto škody musí na vlastné náklady odstrániť, a to uvedením do predošlého stavu bez akýchkoľvek ďalších nákladov pre EPC Zhotoviteľa do doby určenej na ich odstránenie a následne obdržať písomné potvrdenie EPC Zhotoviteľa o odstránení týchto škôd.

4.14 Ak EPC Zhotoviteľ nestanoví inak, Subdodávateľ je povinný viesť na Stavenisku svoj vlastný stavebný denník. Do stavebného denníka bude Subdodávateľ zapisovať všetky dôležité okolnosti týkajúce sa vykonania

instruction or verbally instructed and followed up in writing to do so by the EPC Contractor.

4.9 Any variation to the Subcontracted Works must be authorised by the EPC Contractor by means of a written **"Variation Order"**. The Subcontractor shall comply promptly with each Variation Order issued, notwithstanding the fact that no agreement may have been reached at that time regarding the valuation of such work and/or a (potential) modification of the programmes. The Subcontractor shall not carry out any variation to the Subcontracted Works until the Variation Order has been issued.

4.10 For the avoidance of doubt, the EPC Contractor is not obliged to award any Varied Work to the Subcontractor and may instead carry out such work itself, or award it to another subcontractor without the consent of the Subcontractor and without compensation to the Subcontractor.

4.11 The Subcontractor is obliged to keep the Construction site and adjacent roads intended for transport of goods, in order and clean, remove and dispose all waste and debris incurred while carrying out the Work at the Subcontractor's own expense.

4.12 The Subcontractor may use the already established access roads to the Land.

4.13 The Subcontractor is responsible for any damage to access roads, drainage canals, pipes, cables, other utility networks and other relevant structures, etc., caused by him or his suppliers during the performance of works under this Subcontract and it shall remedy such damages at its own expenses, and to reinstate them into the previous condition without any additional costs to the EPC Subcontractor by deadline specified for their remedy and subsequently to receive a written statement from the EPC Contractor confirming elimination of such damages.

4.14 Unless, the EPC Contractor requires otherwise, the Subcontractor is obliged to keep on the site his own site diary. The Subcontractor shall record to the site diary all relevant circumstances relating to the

Subdodávaného diela.

4.15 Subdodávateľ je povinný preukázať kvalitu vykonaného Subdodávaného diela predložením výsledkov skúšok a príslušných dokumentov a dokladov kvality zabudovaných stavebných materiálov a zmesí v zmysle v danom čase platnej príslušnej legislatívy.

4.16 Subdodávateľ zabezpečí, aby všetky technologické postupy, pri ktorých dochádza k zakrytiu jednotlivých prác alebo vrstiev, boli realizované až po odsúhlasení Zástupcom EPC Zhotoviteľa a za jeho prítomnosti. V prípade zistenia nekvality stavebných výkonov bude táto nekvalita odstránená Subdodávateľom bez nároku na úhradu; pri zakrytí prác v rozpore s touto Subdodávateľskou zmluvou znáša Subdodávateľ náklady na otvorenie prác a ich opätovné zakrytie.

4.17 K prevzatíu prác Subdodávateľa dôjde zrealizovaním Subdodávaného diela na danej časti Pozemkov po odstránení všetkých väd vytknutých EPC Zhotoviteľom zo strany Subdodávateľa v lehote stanovenej EPC Zhotoviteľom a následným písomným potvrdením EPC Zhotoviteľom (ďalej len: „**Dátum podstatného dokončenia**“). Zmluvné strany sa dohodli, že po skončení prác Subdodávateľ vyzve EPC Zhotoviteľa na prevzatie Subdodávaného diela. V prípade, že do 14 dní EPC Zhotoviteľ nevzniesie námietky ohľadom kvality Subdodávaného diela, tak EPC Zhotoviteľ je povinný Subdodávané dielo prevziať.

4.18 Od začatia realizácie prác až do Dátumu podstatného dokončenia na danej časti Pozemkov znáša Subdodávateľ zodpovednosť za škody na zhotovovanom Subdodávanom diele. V prípade poškodenia, straty, alebo zničenia už vykonaných prác Subdodávateľom alebo vyššou mocou pred Dátumom podstatného dokončenia, je Subdodávateľ povinný ich bezodkladne opraviť alebo nahradiť na vlastné náklady.

4.19 Subdodávateľ je povinný vyhotoviť a včas odovzdať EPC Zhotoviteľovi úplné dokumenty,

execution of the Subcontracted Works.

4.15 The Subcontractor is obliged to demonstrate the quality of the Subcontracted Works by submitting test results and relevant documents and records of quality documents of the in-built materials and mixtures in line with applicable legislation at the time of Subcontracted Works execution.

4.16 The Subcontractor shall secure that all technological procedures during which the works are permanently covered are performed only after the approval of EPC Contractor's representative and during his presence. In case of improper performance of the Subcontracted Works or faulty Subcontracted Works, these imperfections/defects shall be removed on the Subcontractor's cost; this shall apply accordingly if the works are covered in contrary to this Subcontract, the Subcontractor shall bear the costs of opening the works and their new covering.

4.17 The Subcontracted Works carried out by the Subcontractor in subjected part of Land shall be taken over upon completion of the Subcontracted Works including remedy of all defects by the Subcontractor after EPC Contractor's notice in deadline set by the EPC Contractor by issue of written protocol by the EPC Contractor (the "**Substantial Completion Date**"). The Parties have agreed that after the finish of the works the Subcontractor will ask the EPC Contractor to take over the Subcontracted works. In case that the EPC Contractor does not object the quality of works in 14 days, the EPC Contractor is obliged to take over the Subcontracted works.

4.18 Since commencement of the Subcontracted Works until the Substantial Completion Date in subjected part of Land, the Subcontractor shall bear liability for damages on the Subcontracted Works. In case of damage, loss or destruction of Subcontracted Works by Subcontractor or vis major, which were already carried out by the Subcontractor before Substantial Completion Date, the Subcontractor shall immediately repair or replace the affected Subcontracted Works at his own expense.

4.19 The Subcontractor is obliged to prepare on time and handover to the EPC Contractor

potvrdenia, certifikáty a podklady, ktoré sú potrebné pre prevzatie Subdodávaného diela EPC Zhotoviteľom.

4.20 Subdodávateľ má povinnosť vypratať Pozemky do 7 dní od prevzatia Subdodávaného diela EPC Zhotoviteľom. Ak tak Subdodávateľ neurobí, EPC Zhotoviteľ vyprace Pozemky na náklady Subdodávateľa.

4.21 EPC Zhotoviteľ má právo žiadať Subdodávateľa a Subdodávateľ je v tom prípade povinný, aby ihneď odvolal zo stavby svojho zamestnanca, resp. pracovníka, ktorý si neplní svoje povinnosti, alebo svojim správaním (konaním alebo nekonaním) ohrozuje riadne pokračovanie prác na realizácii Subdodávaného diela. Takýto zamestnanec, resp. pracovník musí byť v čo najkratšej dobe nahradený inou vhodnou osobou. V prípade, že zamestnanec Subdodávateľa svojim správaním spôsobil škodu, je za túto skutočnosť zodpovedný Subdodávateľ.

4.22 Subdodávateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že vlastníkom akejkoľvek časti Subdodávaného diela je od začiatku Slovenská republika, ak táto skutočnosť vyplýva z právnych predpisov alebo z Koncesnej zmluvy, inak Koncesionár, ak to vyplýva zo zmluvného vzťahu medzi Koncesionárom a EPC Zhotoviteľom, inak priamo EPC Zhotoviteľ; v prípade vyvolaných úprav však takýmto vlastníkom bude osoba, v prospech ktorej vyvolané úpravy vykonávajú, ak to vyplýva z právnych predpisov alebo Koncesnej zmluvy.

4.23 Subdodávateľ berie na vedomie a je povinný informovať všetkých svojich zamestnancov a subdodávateľov, ako aj je povinný zabezpečiť aby akýkoľvek jeho subdodávateľia v akomkoľvek rade informovali svojich zamestnancov, že EPC Zhotoviteľ na Projekte zaviedol a prevádzkuje systém pracovnoprávných sťažností. Akákoľvek osoba podľa predchádzajúcej vety vykonávajúca práce na Projekte je oprávnená v prípade, že sa domnieva, že boli porušené jej práva najmä z dôvodu porušenia akéhokoľvek predpisu v oblasti pracovného práva, ochrany pred týraním na pracovisku, akoukoľvek diskrimináciou z akéhokoľvek dôvodu alebo akéhokoľvek iného dôvodu je oprávnená svoju sťažnosť odoslať na e-mailovú adresu

complete set of certificates and documents that are necessary for takeover of the Subcontracted Works by the EPC Contractor.

4.20 The Subcontractor shall clear the Land within 7 days after taken over by the EPC Contractor. If the Subcontractor fails to do so, the EPC Contractor is entitled to arrange it on the Subcontractor's costs.

4.21 The EPC Contractor has the right to request from the Subcontractor and the Subcontractor is in this case required to immediately dismiss from the construction site its employee, respectively a worker, who does not fulfil its duties, or jeopardize by his behaviour (act or omission) the proper progress of work in the execution of the Subcontracted Works. Such employee, alternatively worker, must be replaced as soon as possible by another suitable individual. If the Subcontractor's employee caused damage by his conduct, such damages are the responsibility of the Subcontractor.

4.22 The Subcontractor acknowledges and agrees that the owner of any part of the works will be from the beginning the Slovak republic if it results from the law or the Concession Agreement, otherwise the Concessionaire if it results from the Concession Agreement, otherwise directly the EPC Contractor; in case of transfer elements, the owner will be a person in favour of which transfer elements are performed if it results from the law or the Concession Agreement.

4.23 The Subcontractor acknowledges and shall inform all its employees and subcontractors, as well as shall ensure any of its subcontractors of any tier shall inform its employees that the EPC Contractor has implemented grievances system on the Project. Any person pursuant to previous sentence performing works on the Project may, in case it is of the opinion its rights were violated mainly due to breach of any labour law provision, bullying at workplace, any form of discrimination or any other reason is entitled to submit its grievance to the e-mail address

4.24 Subdodávateľ zabezpečí, aby dodržiaval a zabezpečil dodržiavanie zo strany svojich pracovníkov a subdodávateľov zákon č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov a všetky ostatné právne predpisy, ktoré sú priebežne v platnosti, ohľadne zverejňovania osobných údajov. Subdodávateľ musí získať súhlas od dotknutej osoby pred zverejnením údajov, ak je to požadované týmito právnymi predpismi. Porušenie platných právnych predpisov upravujúcich spracovanie osobných údajov Subdodávateľom sa bude považovať za porušenie tejto Subdodávateľskej zmluvy.

4.25 V prípade, ak Subdodávateľ zamestnáva pracovníkov na Projekte z tretích krajín, je povinný na vyžiadanie EPC Zhotoviteľa doručiť do 3 dní kópie dokumentov (napr. pracovné povolenie), ktoré preukazujú ich zamestnávanie v súlade právnymi predpismi. V prípade omeškania Subdodávateľa s doručením takýchto dokumentov má EPC Zhotoviteľ nárok na zmluvnú pokutu vo výške 70 EUR za každý začatý deň omeškania.

4.26 Neaplikuje sa.

5. POISTENIE A ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODY

5.1 Pred zahájením výkonu Subdodávaného diela musí Subdodávateľ zabezpečiť potrebné poistné krytie od poisťovacej spoločnosti tak, ako je to stanovené v Prílohe 7 k spokojnosti EPC Zhotoviteľa, s cieľom mať primerané poistné krytie na krytie škody alebo straty, ktoré by sa mohli vyskytnúť akejkoľvek osobe alebo na predmete ako dôsledok plnenia alebo neplnenia prác, či už z dôvodu konania alebo opomenutia prípisateľného Subdodávateľovi alebo z dôvodu konania alebo opomenutia tých osôb, za ktoré je Subdodávateľ zodpovedný.

5.2 Pred zahájením prác, Subdodávateľ poskytne EPC Zhotoviteľovi kópie uzatvorených poistných zmlúv, ako aj príslušné potvrdenie, preukazujúce zaplatenie poistného. V prípade, že Subdodávateľ nenaplní ktorékoľvek z vyššie uvedených požiadaviek, EPC Zhotoviteľ si môže zadržať platbu akejkoľvek nezaplatenej sumy splatnej

4.24 The Subcontractor shall ensure that it has complied with and has procured compliance by any of its staff and subcontractors, under the Act 18/2018 Coll. on Personal Data Protection as amended and all other legislation in force from time to time, regarding disclosure of personal information. The Subcontractor shall obtain consent from the data subject prior to disclosure as may be required by this legislation. A breach of the applicable legislation regulating the personal data processing by the Subcontractor shall be considered a breach of this Subcontract.

4.25 If the Subcontractor employs third-country workers, he is required to deliver within 3 days copies of documents (such as work permits) attesting to their employment in accordance with the law. In case the Subcontractor is in delay with delivery of such documents, the EPC Contractor shall be entitled to a contractual penalty of EUR 70 for each commenced day of delay.

4.26 Is not applied.

5. INSURANCE AND LIABILITY FOR DAMAGES

5.1 Before commencing the Subcontracted Works, the Subcontractor shall effect the necessary insurance cover from an insurance company or companies as set out in the attached Schedule 4 to the satisfaction of the EPC Contractor, in order that adequate insurance cover is in place to cover any damage or loss which could occur to any person or item as a consequence of the performance or non-performance of the Subcontracted Works, either due to actions or omissions attributable to the Subcontractor or due to actions or omissions of those persons for whom the Subcontractor is liable.

5.2 Before commencing the Subcontracted Works, the Subcontractor will provide the EPC Contractor with copies of the insurance policies procured, as well as the respective receipt, evidencing payment of all premiums. In the event that the Subcontractor does not conform to any of the aforementioned requirements, the EPC Contractor may retain

Zhotoviteľovi. Okrem toho, EPC Zhotoviteľ si môže zaobstarať uvedené poistné krytie nezávisle, na náklady Subdodávateľa.

- 5.3 Subdodávateľ musí udržiavať a držať v plnej platnosti a účinku všetky obstarané poistné zmluvy až do Dátumu podstatného dokončenia.
- 5.4 Subdodávateľ preberá plnú zodpovednosť za straty alebo škody na majetku, zranenie osôb alebo ich usmrtenie, ktoré môžu nastať počas vykonávania Subdodávaného diela a ako aj ich dôsledok.
- 5.5 Ak Subdodávateľ počas plnenia tejto Subdodávateľskej zmluvy spôsobí škodu, zodpovedá tým Subdodávateľ EPC Zhotoviteľovi alebo tretím stranám/osobám za spôsobené škody v plnej výške.

6. BEZPEČNOSŤ A OCHRANA ZDRAVIA PRI PRÁCI (BOZP), OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA (OŽP) A OCHRANA PRED POŽIARMÍ (OPP)

- 6.1 Subdodávateľ, ako zamestnávateľ alebo ako osoba, ktorá má zodpovednosť za zamestnávanie všetkých pracovníkov vykonávajúcich Subdodávané dielo, bude zodpovedný za dodržiavanie všetkých právnych predpisov, ktoré sú na Slovensku platné v pracovnoprávnej oblasti (vrátane ale nielen zák. č. 82/2005 Z. z. nelegálnej práce a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) a musí dodržiavať termíny výplat všetkých miezd a platov, príspevkov na sociálne zabezpečenie a sociálne poistenie v platnosti.

Akékoľvek dodatočné zákonné povinnosti, ktoré by mohli vzniknúť v budúcnosti, sú tiež zodpovednosťou Subdodávateľa, najmä tie, ktoré sa týkajú bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci vo všeobecnosti.

Podobne, plnenie akýchkoľvek ďalších zákonných povinností v oblasti zamestnanosti bude výlučnou zodpovednosťou Subdodávateľa. Subdodávateľ sa tiež zaväzuje dodržiavať všetky momentálne a budúce predpisy ohľadom bezpečnosti a ochrany

the payment of any outstanding sum owed to the Subcontractor. Furthermore, the EPC Contractor may also procure the said insurance cover independently, at the Subcontractor's expense.

- 5.3 The Subcontractor shall maintain and keep in full force and effect all insurance policies procured until the Substantial Completion Date.
- 5.4 The Subcontractor fully takes over the liability for loss or property damage, person injuries or dead, which can occur during the execution of the Subcontracted Works and also consequence thereof.
- 5.5 If the Subcontractor causes damage during performance of the Subcontracted Works under this Subcontract, the Subcontractor shall be liable towards the EPC Contractor or any third party for such damages in full.

6. HEALTH AND SAFETY (H&S), ENVIRONMENTAL PROTECTION (EP) AND FIRE PROTECTION (FP)

- 6.1 The Subcontractor, as the employer of, or the person having responsibility for the employment of all the personnel engaged to carry out the performance of the Subcontracted Works, shall be responsible for adherence to all current employment legislation in force in Slovakia (including but not limited to Act. No. 82/2005 Coll. on illegal work and illegal employment as amended), and must remain up to date with the payments of all wages and salaries, social security contributions and social insurance in force.

Any additional legal obligations, which could be established in the future, are also the Subcontractor's responsibility, especially, for those relating to occupational health and safety issues generally.

Likewise the fulfilment of any other statutory employment obligations shall be the Subcontractor's sole responsibility. The Subcontractor undertakes further to comply with any and all current and/or future environmental and health & safety legislation.

zdravia a ochrany životného prostredia.

- 6.2 Subdodávateľ sa musí za každý okolností snažiť vykonávať Subdodávané dielo bezpečne a musí dodržiavať a uplatňovať ustanovenia plánu BOZP, ako aj akéhokoľvek iného plánu v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, kvality a ochrany životného prostredia, ktorá bude vypracovaná EPC Zhotoviteľom a schválená Nezávislým dozorom. Momentálne znenia plánov podľa predchádzajúcej vety sú obsahom Prílohy 5 – Nároky na kvalitu a ochranu životného prostredia a Prílohy 6 – Nároky na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci.

Subdodávateľ sa bude vyhýbať nehodám, stratám alebo osobným a materiálnym škodám a prijme potrebné opatrenia na ochranu:

- a) zamestnancov alebo akýchkoľvek iných osôb na Stavenisku;
- b) materiálu a zariadení skladovaných na Stavenisku alebo akýchkoľvek iných miestach využívaných na výkon Subdodávaného diela a
- c) majetku nachádzajúceho sa na Stavenisku alebo v jeho blízkosti, či už je alebo nie je takýto majetok súčasťou EPC Diela alebo Subdodávaného diela.

- 6.3 Subdodávateľ bude výlučne zodpovedný za implementáciu, udržiavanie a kontrolu všetkých osobitných bezpečnostných opatrení, ktoré musia byť splnené pred a počas vykonávania Subdodávaného diela, ako aj za akékoľvek dôsledky, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku zlyhania Subdodávateľa dodržiavať vyššie uvedené povinnosti.

- 6.4 Zriadenie bezpečnostného programu alebo plánu zo strany EPC Zhotoviteľa nezbavuje Subdodávateľa ani inú osobu, za ktorej konanie alebo opomenutie zodpovedná Subdodávateľ, zodpovednosti pokiaľ ide o BOZP. Subdodávateľ vypracuje svoj vlastný bezpečnostný program, s uplatnením nevyhnutných bezpečnostných opatrení, smerníc a noriem podľa tých, ktoré požadujú alebo odporúčajú EPC Zhotoviteľ alebo Koncesionár, Príslušné inštitúcie alebo iné príslušné a podobné inštitúcie.

- 6.2 The Subcontractor shall at all times endeavour to perform the Subcontracted Works in a safe manner and shall comply with and apply the provisions of the H&S Plan, as well as any other plan regarding occupational health & safety, quality and environment protection to be prepared by EPC Contractor and approved by the Independent Engineer. Current wording of the plans pursuant to last sentence are contained in Schedule 5 – Quality and Environment Protection Requirements and Schedule 6 – Occupational Health and Safety Requirements.

The Subcontractor shall avoid accidents, losses or personal and material damages, adopting the necessary measures for the protection of:

- a) the employees or any other person on Site;
- b) the material and equipment stored on Site or any other places used for the performance of the Subcontracted Works, and
- c) properties located on Site or adjacent thereto, whether or not those properties form part of the EPC Works or Subcontracted Works.

- 6.3 The Subcontractor shall be solely responsible for the implementation, maintenance and supervision of all specific safety measures, which must be fulfilled prior to and during the performance the Subcontracted Works, as well as for any consequences that may arise from the Subcontractor's failure to comply with the above-mentioned issues.

- 6.4 The establishment of a safety program or plan by the EPC Contractor shall not release the Subcontractor, or any person for whose actions or omissions the Subcontractor is responsible, of its liability regarding safety. The Subcontractor shall prepare its own safety program, applying the necessary safety measures, directives and norms according to those required or recommended by the EPC Contractor or the Concessionaire, Relevant Authorities or other competent and equivalent institutions.

6.5 Subdodávateľ musí – bez nákladov pre EPC Zhotoviteľa – pozastaviť akúkoľvek časť Subdodávaného diela, ktorú EPC Zhotoviteľ považuje za nebezpečnú do tej doby, kým Subdodávateľ prijme nápravné opatrenia, ktoré majú predchádzajúce písomné schválenie od EPC Zhotoviteľa.

6.6 Skutočnosť, že EPC Zhotoviteľ okamžite nepozastavil nebezpečné činnosti nezbavuje Subdodávateľa jeho zodpovednosti. Subdodávateľ bude bezodkladne informovať EPC Zhotoviteľa pokiaľ dôjde k mimoriadnej udalosti a tiež bezodkladne potvrdí takéto oznámenie písomne. Ak o to EPC Zhotoviteľ požiada, Subdodávateľ bez meškania doručí podrobnú písomnú správu.

6.7 Na všetky dočasné podperné konštrukcie je Subdodávateľ povinný pred ich realizáciou predložiť statické posúdenie návrhu nezávislou odborne spôsobilou osobou. Súčasťou odborného posúdenia bude čestné prehlásenie posudzovateľa o nezávislosti posudzovateľa od Subdodávateľa o nezainteresovanosti do pôvodného návrhu konštrukcie.

6.8 Každý pracovník Subdodávateľa obdrží od EPC Zhotoviteľa stavebnú kartu pracovníka, ktorú bude povinný nosiť na viditeľnom mieste počas výkonu Subdodávaného diela. Za vyhotovenie každej karty bude Subdodávateľovi účtovaný poplatok 40 EUR bez DPH (poplatok v sebe zahŕňa vyhotovenie karty, školenie BOZP zamestnanca a náklady na informačný systém).

6.9 Kontrola a postup pri porušovaní povinností subdodávateľa pri zabezpečovaní BOZP, OPP.

EPC Zhotoviteľ si vyhradzuje právo vykonávať kedykoľvek počas doby platnosti Subdodávateľskej zmluvy kontroly dodržiavania všetkých povinností v oblasti BOZP, OPP a OŽP zo strany Subdodávateľa, vrátane kontrol pracovísk, vozidiel a zamestnancov Subdodávateľa a jeho podzhotoviteľov v súvislosti s vykonávaním Subdodávaného diela. Pokiaľ bude pri činnosti Subdodávateľa v rámci predmetu Subdodávateľskej zmluvy dochádzať k porušovaniu povinností v oblasti

6.5 The Subcontractor shall – at no cost to the EPC Contractor - suspend any part of the Subcontracted Works which is considered unsafe by the EPC Contractor until such time that corrective measures have been adopted by the Subcontractor which have the prior approval from the EPC Contractor.

6.6 The fact that the EPC Contractor did not immediately suspend the unsafe practices shall not release the Subcontractor from its responsibility. The Subcontractor shall immediately inform the EPC Contractor if an emergency situation occurs and shall also promptly confirm the said notification in writing. A detailed report in writing shall be delivered without delay if requested by the EPC Contractor.

6.7 With respect to all temporary supporting structures, the Subcontractor is required before their construction to submit a static draft assessment by an independent professionally qualified person. The professional appraisal shall include the expert's sworn declaration on independence of the expert from the Subcontractor and on non-involvement in the original design of the structure.

6.8 Each Subcontractor's worker will receive from the EPC Contractor site ID card, which must be carried in a visible place during execution of the Subcontracted Works. For each card a fee of EUR 40 excl. VAT will be invoiced to the Subcontractor (the fee includes card issuance, H&S employee training and costs for the information system).

6.9 Inspection and procedure in case of violation of safety and fire protection rules by a Subcontractor.

The EPC Contractor reserves the right to exercise at any time during the Subcontract period of checking compliance with all obligations in OHS, Fire protection and Protection of environment by Subcontractor including inspections of workplace, vehicles and Subcontractor's employees and his subcontractors related to performance of Subcontracted works. If there is any violation of safety or fire protection regulations during performance of works by Subcontractor

bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarmi, stanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi, uzatvorenou Subdodávateľskou zmluvou a jej prílohami, je Subdodávateľ povinný uhradiť EPC Zhotoviteľovi zmluvnú pokutu podľa sankčného poriadku uvedeného v Prílohe č. 6 za každý jednotlivý zistený a zdokumentovaný prípad. Týmto nie je dotknutý nárok na náhradu škody.

7. ZÁRUČNÁ DOBA

7.1 Záručná doba Subdodávaného diela na danej časti Pozemkov začína Dátumom podstatného dokončenia danej časti Pozemkov a trvá:

- a) 30 dní po uplynutí 24 mesiacov odo dňa Dátumu podstatného dokončenia danej časti Pozemkov v zmysle Prílohy 1 Subdodávateľskej zmluvy;
- b) nepoužije sa.

(ďalej len: „Záručná doba“)

Subdodávateľ preberá za Subdodávané dielo záruku, ak boli zo strany EPC Zhotoviteľa splnené podmienky v dokumentácii TP035 a ak bude zároveň vykonaná pravidelná kosba a zálievka rastlín.

7.2 Zmluvné strany sa dohodli, že vylučujú použitie §562 Obchodného zákonníka.

7.3 Zmluvné strany sa dohodli, že Subdodávateľ vykoná údržbu Subdodávaného diela na danej časti Pozemkov v prípade požiadavky od EPC Zhotoviteľa alebo Koncesionára. Cena za ročnú údržbu je stanovená v cenníku samostatne a nie je súčasťou ceny samotnej výsadby rastlín.

8. ZMLUVNÉ POKUTY A ŠKODY

8.1 Ak Subdodávateľ nesplní akýkoľvek termín uvedený v tejto Subdodávateľskej zmluve alebo Prílohe 4, z dôvodu na strane Subdodávateľa, je Subdodávateľ povinný uhradiť EPC Zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,5% zo Zmluvnej ceny subdodávky za každý deň omeškania. Tým nie je dotknutý nárok EPC Zhotoviteľa na náhradu škody

established by general binding regulations, signed Subcontract and its Schedules, Subcontractor is obliged to pay EPC Contractor contractual penalty according to sanction manual as per Schedule 6 for each individual violation detected and documented. This does not affect the claim for damages.

7. WARRANTY PERIOD

7.1 Warranty period of Subcontracted Works on subjected part of Land shall commence at Substantial Completion Date of subjected part of Land and shall last:

- a) until 30 days after lapse of 60 months from Substantial Completion Date subjected part of Land according to Schedule 1 of the Subcontract;
- b) shall not apply

(the “Warranty Period”)

The Subcontractor accepts the warranty for the Subcontracted works if from the side of the EPC Contractor were fulfilled the conditions in documentation TP035 and if the regular maintenance like mowing and watering of plants is maintained.

7.2 Parties agreed to exclude the use of §562 Commercial Code.

7.3 The Parties have agreed that the Subcontractor shall perform maintenance of the Subcontracted works only in case of request from the EPC Contractor or the Concessionaire. The price for maintenance is an independent item in the price list and is not part of the Subcontract price.

8. CONTRACTUAL PENALTIES AND DAMAGES

8.1 If the Subcontractor fails to meet any deadline pursuant to this Subcontract or Schedule 4, from reason on Subcontractor's side, the Subcontractor shall pay the EPC Contractor a contractual penalty in the amount of 0,5% of the Subcontract Price for each day of delay. The EPC Contractor's right to indemnity exceeding penalty is not affected

prevyšujúcu zmluvnú pokutu.

8.2 Subdodávateľ je povinný uhradiť zmluvnú pokutu za neidentifikovanie svojich zamestnancov požadovanou Stavebnou kartou, vo výške 100,- EUR za zamestnanca.

8.3 Zmluvnú pokutu, ako aj náhradu škody vrátane nákladov, ktorú spôsobí Subdodávateľ EPC Zhotoviteľovi svojim konaním resp. nekonaním je EPC Zhotoviteľ oprávnený jednostranne započítať na splatné alebo nesplatené pohľadávky Subdodávateľa vrátane zadržaných súm.

9. ODSÚPENIE OD SUBDODÁVATEĽSKEJ ZMLUVY

9.1 Bez dotknutia ďalších opravných prostriedkov EPC Zhotoviteľa podľa tejto Subdodávateľskej zmluvy, EPC Zhotoviteľ má právo odstúpiť od Subdodávateľskej zmluvy alebo jej časti s okamžitým účinkom na Subdodávateľa, v prípade, že:

9.1.1 EPC Zmluva bola ukončená z akéhokoľvek dôvodu pred dokončením Subdodávaného diela;

9.1.2 sa vyskytol vo vzťahu k Subdodávateľovi úkon konkurzu, vrátane vyhlásenia konkurzu, zastavenia konkurzného konania pre nedostatok majetku, zrušenie konkurzu pre nedostatok majetku, okrem podania návrhu na vyhlásenie konkurzu a začatia konkurzného konania. Vyskytol vo vzťahu k Subdodávateľovi akýkoľvek úkon reštrukturalizácie, vrátane začatia reštrukturalizačného konania, povolenia reštrukturalizácie. Ďalej vstup Subdodávateľa do likvidácie, začatie konania o zrušení spoločnosti;

9.1.3 Subdodávateľ prestal vykonávať celé alebo podstatnú časť Subdodávaného diela v súlade s touto Subdodávateľskou zmluvou;

9.1.4 v prípade, ak Subdodávateľ nenapravil neplnenie do 10 (desiatich) Pracovných dní po tom, ako dostal od EPC Zhotoviteľa písomné oznámenie, aby tak urobil, vrátane, okrem iného, napríklad:

- neplnenie zo strany Subdodávateľa uzatvoriť alebo udržiavať Poistenia Subdodávateľa (Príloha 7);

by this.

8.2 Subcontractor shall pay contractual penalty for non-identifying its employees with the required construction card in the amount of 100,- EUR per employee.

8.3 The EPC Contractor has the right to unilaterally off-set the Contractual penalty, as well as damages compensation, including the costs incurred by the EPC Contractor as a result of the Subcontractor's actions or inaction, against the Subcontractor's receivables, which are due or not due, including the Retained amounts.

9. WITHDRAW FROM THE SUBCONTRACT

9.1 Without prejudice to the EPC Contractor's other remedies hereunder, the EPC Contractor may terminate this Subcontract or part thereof with immediate effect to the Subcontractor, in the event that:

9.1.1 the EPC Contract is terminated for whatever reason before completion of the Subcontracted Works;

9.1.2 the occurrence in relation to the Subcontractor of act of bankruptcy, including passing of the bankruptcy order, abandonment of bankruptcy proceedings due to insufficient assets, termination of bankruptcy due to insufficient assets, except submission of bankruptcy petition and commencement of bankruptcy proceeding. The occurrence in relation to the Subcontractor of any act of the restructuring, including commencement of the restructuring proceeding, restructuring consent. Also the Subcontractor goes into liquidation, winding up procedure;

9.1.3 the Subcontractor ceases to provide all or a substantial part of the Subcontracted Works in accordance with this Subcontract;

9.1.4 where the Subcontractor has failed to remedy a default within 10 (ten) Business Days after being given written notice to do so by the EPC Contractor, including among others, for example:

- failure by the Subcontractor to take out or maintain the Subcontractor's Insurances (Schedule 7);

- Subdodávateľ zaostáva v tempe pokračovania dohodnutého Harmonogramu Subdodávaného diela;
- Odmietne alebo opomenie odstrániť a uspokojivo nahradiť vadnú prácu po tom, ako mu to bolo nariadené písomne zo strany EPC Zhotoviteľa;

9.2 Subdodávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Subdodávateľskej zmluvy iba v prípade ak je EPC Zhotoviteľ v omeškaní splatnej faktúry o viac ako 60 dní.

9.3 Zmluvné strany týmto vylučujú uplatnenie možnosti odstúpenia od Subdodávateľskej zmluvy podľa ustanovení zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník.

10. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

10.1 Ak jednotlivé ustanovenia tejto Subdodávateľskej zmluvy sú, alebo sa stanú úplne alebo čiastočne neplatnými, alebo ak v tejto Subdodávateľskej zmluve niektoré ustanovenia úplne chýbajú, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatného alebo chýbajúceho ustanovenia dohodnú Zmluvné strany také platné ustanovenia, ktoré najviac zodpovedajú zmyslu a účelu neplatného alebo chýbajúceho ustanovenia.

10.2 Tento zmluvný vzťah sa riadi platným slovenským právnym poriadkom a je uzatvorená podľa §536 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej „**Obchodný zákonník**“). V ostatných veciach, ktoré nie sú touto Subdodávateľskou zmluvou výslovne upravené, sa jej účastníci budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v a prípadne i ďalších príslušných platných slovenských právnych predpisov.

10.3 Na riešenie sporov z tejto Subdodávateľskej zmluvy majú právomoc súdy Slovenskej republiky.

10.4 V prípade ak nie je vyslovene dohodnuté inak môže byť Subdodávateľská zmluva menená a doplnená iba písomnými, číslovanými dodatkami odsúhlasenými a

- Subcontractor falls behind the rate of progress of the agreed Subcontracted Works Programme;

- refuses or neglects to remove and satisfactorily replace defective work after being directed in writing so to do by the EPC Contractor;

9.2 The Subcontractor is entitled to withdraw from this Subcontract only if the EPC Contractor is in delay of the due invoice for more than 60 days.

9.3 The Parties hereby exclude the possibility of withdrawing from Subcontract under the provisions of Act no. 40/1964 Coll. Civil Code and Act no. 513/1991 Coll. Commercial Code.

10. CLOSING PROVISIONS

10.1 If the individual provisions of this Subcontract are or will become fully or partly invalid or unenforceable, or there are missing certain provisions in this Subcontract, the other provision of this Contract remain valid and enforceable. Instead of the invalid or missing provision, the Parties undertake to replace these provisions by enforceable and applicable provisions, which are closest to the invalid or missing provision.

10.2 This Subcontract is governed by the applicable Slovak law and the Subcontract is concluded according to §536 act no. 513/1991 Coll. Commercial Code as amended ("**Commercial Code**"). In other matters not expressly governed by this Subcontract, the Parties shall follow the relevant provisions of the Commercial Code and where appropriate, other relevant applicable Slovak legislation.

10.3 Courts of the Slovak Republic shall have the competence to decide disputes in connection to this Subcontract.

10.4 If not explicitly agreed otherwise the Subcontract may be amended only by written, numbered amendments agreed and signed by statutory representatives of both

podpísanými oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.

10.5 Táto Subdodávateľská zmluva je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach v slovenskom a anglickom jazyku, z ktorých každá má platnosť originálu, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží jeden exemplár. Pre výklad tejto Subdodávateľskej zmluvy je rozhodujúce anglické znenie.

10.6 Zmluvné strany sa dohodli, že Subdodávateľská zmluva je platná a účinná dňom jej podpísania.

10.7 Táto Subdodávateľská zmluva vrátane jej príloh sa považuje za dôvernú a je predmetom obchodného tajomstva v zmysle §17 a nasl. zákona 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka. Subdodávateľ sa zaväzuje neposkytnúť žiadne informácie z tejto Subdodávateľskej zmluvy vrátane jej príloh tretej strane s výnimkou orgánov verejnej moci, orgánov územnej samosprávy a bankových inštitúcií Subdodávateľa. V prípade porušenia tejto povinnosti zaplatí Subdodávateľ EPC Zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 5000 EUR za každé jedno porušenie.

10.8 Prílohou tejto Subdodávateľskej zmluvy sú:

- 1) Príloha 1 – Rozsah prác (vrátane požiadaviek a výkresov poskytnutých EPC Zhotoviteľom);
- 2) Príloha 2 – Nepoužije sa;
- 3) Príloha 3 – Súpis materiálu a prác a jednotkové ceny;
- 4) Príloha 4 – Harmonogram;
- 5) Príloha 5 – Nároky na kvalitu a ochranu životného prostredia;
- 6) Príloha 6 – Nároky na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci;
- 7) Príloha 7 – Poistenia;
- 8) Príloha 8 – Nepoužije sa;
- 9) Príloha 8b – Nepoužije sa

Parties.

10.5 This Subcontract is executed bi-lingual (Slovak and English) in two originals, with one copy for each Party. In case of differences between the English and Slovak version, the English version shall prevail.

10.6 This Subcontract is valid and effective as of the date of its signing.

10.7 This Subcontract, including its schedules, is deemed confidential and subject to business secret pursuant to §17 et seq. of the Act no. 513/1991 Coll. of the Commercial Code. The Subcontractor undertakes to not provide any information contained in this Subcontract, including its schedules, to a third party, except for the public authorities, authorities of territorial self-government and bank institutions of the Subcontractor. In the event of breach of this obligation, the Subcontractor shall pay the contractual penalty in the amount of 5000 EUR to the EPC Contractor for each individual breach.

10.8 The Subcontract shall have the following Schedules

- 1) Schedule 1 – Scope of the works (including EPC Contractor's requirements and drawings);
- 2) Schedule 2 – Shall not apply;
- 3) Schedule 3 – Bills of Quantities and Unit Prices;
- 4) Schedule 4 – Program schedule;
- 5) Schedule 5 – Quality and Environment Protection Requirements;
- 6) Schedule 6 – Occupational Health and Safety Requirements;
- 7) Schedule 7 – Insurances;
- 8) Schedule 8 – Shall not apply;
- 9) Schedule 8b – Shall not be used

10) Príloha 9 – Nepoužije sa;

11) Príloha 10 – Nepoužije sa;

12) Príloha 11 – Žiadosť o platbu;

13) Príloha 12 - Zakázané konanie;

V prípade rozporu medzi znením Subdodávateľskej zmluvy a príloh je rozhodujúce znenie Subdodávateľskej zmluvy. V prípade rozporov medzi prílohami rozhoduje horeuvedené poradie.

10.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali a že táto, tak ako bola vyhotovená, zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú si vzájomne vážne, zrozumiteľne a úplne slobodne prejavili, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

NA DÔKAZ HOREUVEDENÉHO, Zmluvné strany podpísali túto Subdodávateľskú zmluvu v dvoch (2) vyhotoveniach (jedno pre každú Zmluvnú stranu) ich riadne oprávnenými zástupcami, v doleuvedený deň a rok:

Podpísal za a v mene **EPC Zhotoviteľa** / Signed for and on behalf of **EPC Contractor**

D4R7 Construction s.r.o.
V / In [redacted] 23

[redacted]

[redacted] riaditeľa /
Executive Manager and Deputy General Manager

Podpísal za a v mene **Subdodávateľa** / Signed for and on behalf of **Subcontractor**

Falcon Intl. s.r.o.
V / In BA dňa / on: 12/06/2013

[redacted]

Podpis/ Signature:

Mgr. Andrej Homola

Konateľ /Executive Manager

10) Schedule 9 – Shall not apply;

11) Schedule 10 – Shall not apply;

12) Schedule 11 – Pay application;

13) Schedule 12 – Forbidden Acts;

In case of discrepancies between wording of the Subcontract and schedules, the Subcontract shall prevail. In case of discrepancies between schedules, above sequel shall be decisive.

10.9 The Parties declare that they read this Contract and the Contract, as it was made, corresponds to the Parties real intention, which the Parties seriously, clearly and completely freely expressed and on witness thereof sign this Contract.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have caused this Subcontract to be signed in two (2) originals (one for each Party) by their duly authorized representatives, as of the date and year stated herein:

Podpísal za a v mene **EPC Zhotoviteľa** / Signed for and on behalf of **EPC Contractor**

[redacted]

Juraj Brezan

Na základe plnej moci / Based on power of attorney

[redacted]

PRÍLOHA č. 1


QUANTITIES Plants/ Location

Section	Interchanges	Bushes, pcs./ to be planted	Trees, pcs./ to be planted	Weed Cutting, m2
D4	Ketelec	7000	40	6000
	Rovinka Rest Area/both sides	4200	35	1000
	Rovinka	1100	75	2000
	Podunajská Biskupice	3704	0	3500
	Ivanka Zapad	5652	30	5000
	Cierna Voda	900	20	1500
	Raca	820	10	650
R7	Blatna Rest Area/ both sides	624	90	350
Total		24000	300	20000

Chemical treatment, Hydroseeding quantities/ Location

Section	Interchanges	Area, m2	Area in % to be chemically treated and hydroseeded	Chemical treatment, Hydroseeding Area, m2
D4	Ketelec	81000	10%	4000
	Ivanka Zapad	30925	32%	
	Cierna Voda	42128	23%	2000
R7	Blatna Rest Area/ both sides	17600	35%	4000
Total:				10000

PRÍLOHA č. 3

	LANDSCAPING WORKS SPRIN 2023 - VEGETATION PLAN			
	D4R7			
	PPP Motorway Project, D4R7 Bratislava			
FAMILY OF PRODUCTS / SERVICES	VOLUME	SUPPLIER		
		FALCON		
		CONTACT:	Andrej Homola	
		PHONE:		
		MAIL:		
Text	Qty	units	Unit Price	Total Amount
Bushes size 40-60 cm with container 2 l (Ligustrum vulgare, Lonicera xylosteum, Rosa canina, Forsythia x intermedia)/ <i>kríky do 2l 3-5 výhonov 40-60 cm</i>	24,000.00	pcs	3.50	84,000.00
Planting of bushes + digging holes+ fertilizer/ <i>Výsadba kríkov + hĺbenie jamiek vo svahu + hnojivo</i>	24,000.00	pcs	0.41	9,840.00
Trees in containers, trunk height 1,8m, trunk perimeter 8-10cm (Fraxinus excelsior, Carpinus betulus)/ <i>Stromy 1,8 m kmen, veľkosť 8-10 bal/co</i>	300.00	pcs	79.00	23,700.00
Planting of trees+digging holes/ <i>Výsadba stromov + hĺbenie jamiek</i>	300.00	pcs	22.00	6,600.00
Fixing trees to 1 pole tie+material/ <i>Opora 1 kôl + úväz + montáž</i>	300.00	pcs	11.00	3,300.00
Mulch bark/ <i>Mulčovacia kôra</i>	565.00	m3	45.00	25,425.00
Manipulation with bark/ <i>Manipulácia s kôrou</i>	565.00	m3	10.00	5,650.00
Fertilizer - trees (tablets form)/ <i>Hnojivo tabl. Silvamix</i>	30.00	kg	7.00	210.00
Textile to trees/ <i>Netkaná textília ku stromom 0,75x0,75m</i>	300.00	pcs	0.45	135.00
Nails to textile for trees/ <i>Klince na netkanú textíliu</i>	1,200.00	pcs	0.05	60.00
Pesticides treatment against weed before hydroseeding/ <i>Chemické odburinenie</i>	10,000.00	m2	0.17	1,700.00
Hydroseeding (coloring, fixator, fertilizer, cellulose)/ <i>Hydroosev (hnojivo, stabilizátor, buničina, farbivo)</i>	10,000.00	m2	0.97	9,700.00
Grass seeds NDS 3/ <i>Trávníkové osivo NDS 3</i>	280.00	kg	8.70	2,436.00
Weed cutting / <i>Kosenie</i>	20,000	m2	0.350	7,000.000
SUBTOTAL:			EUR 179,756.00	
Other quantities.				

WORK SCHEDULE/ 1500 bushes and 80 trees/day

[illegible]

PRÍLOHA 5
NÁROKY NA KVALITU A OCHRANU
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Subdodávateľ týmto potvrdzuje, že v elektronickej forme na CD priloženom k tejto Subdodávateľskej zmluve mu boli odovzdané nasledovné dokumenty a že bude plniť tieto požiadavky:

I. Kvalita

1. Plán riadenia kvality projektu: Vydanie 5.0, zo dňa 19.12.2017, schválené Nezavislým dozom 19.01.2018.

II. Ochrana životného prostredia

1. Plán environmentálneho a sociálneho manažmentu: Vydanie 6.0, zo dňa 31.08.2017, schválené Nezavislým dozom 12.10.2017;
2. Technologický postup pre nakladanie s ornico: Vydanie 1.0, zo dňa 13.09.2016, schválené Nezavislým dozom 21.09.2016;
3. Plán ochrany biodiversity: Vydanie 5.0, zo dňa 5.9.2017, schválené Nezavislým dozom 12.10.2017;
4. Plán ochrany pred hlukom a vibráciami: Vydanie 2.0, zo dňa 13.12.2016, schválené Nezavislým dozom 04.01.2017;
5. Plán riadenia kvality ovzdušia a prašnosti: Vydanie 3.0, zo dňa 31.8.2017, schválené Nezavislým dozom 10.10.2017;
6. Plán nakladania s nebezpečnými látkami a materiálmi: Vydanie 2.0, zo dňa 13.12.2016, schválené Nezavislým dozom 21.12.2016;
7. Plán nakladania s kontaminovanými materiálmi: Vydanie 1.0, zo dňa 13.09.2016, schválené Nezavislým dozom 21.08.2016;

SCHEDULE 5
QUALITY AND ENVIROMENTAL
PROTECTION REQUIREMENTS

The Subcontractor hereby confirms to have received the following documents in electronic form on CD attached hereto and they will comply with their requirements:

I. Quality

1. Project Quality Management Plan: Edition 5.0, dated 19th December 2017, approved by the Independent Engineer on 19th January 2018.

II. Environment Protection

1. Environmental & Social Management Plan: Edition 5.0, Dated 13th April 2017, approved by the Independent Engineer on 12th October 2017
2. Method Statement for Topsoil Treatment; Edition 1.0, Dated 13th September 2016, approved by the Independent Engineer on 21st September 2016;
3. Biodiversity Management Plan: Edition 5.0, Dated 5th September 2017, approved by the Independent Engineer on 12th October 2017;
4. Noise and Vibration Management Plan: Edition 2.0, Dated 13th December 2016, approved by the Independent Engineer on 4th January 2017;
5. Air Quality and Dust Management Plan: Edition 3.0, Dated 31st August 2017, approved by the Independent Engineer on 10th October 2017;
6. Hazardous Substance and Materials Management Plan: Edition 2.0, Dated 13th December 2016, approved by the Independent Engineer on 21st December 2016;
7. Contaminated Materials Management Plan: Edition 1.0, Dated 13th September 2016, approved by the Independent Engineer on 21st August 2016;

8. Plán odpadového hospodárstva: Vydanie 6.0, zo dňa 5.9.2017, schválené Nezávislým dozorom 10.10.2017;
9. Postup pre náhodné nálezy: Vydanie 2.0 zo dňa 15.12.2016, schválené Nezávislým dozorom 21.12.2016;
10. Havarijný plán pre Úsek 1: Vydanie 2.1, zo dňa 16.11.2016;
11. Havarijný plán pre Úsek 2: Vydanie 2.1, zo dňa 16.11.2016;
12. Havarijný plán pre Úsek 3: Vydanie 2.1, zo dňa 16.11.2016;
13. Havarijný plán pre Úsek 4: Vydanie 2.1, zo dňa 14.11.2016;
14. Havarijný plán pre Úsek 5: Vydanie 2.1, zo dňa 14.11.2016;
15. Povodňový plán: Vydanie 1.0, zo dňa 30.5.2017, schválené Nezávislým dozorom 21.09.2017;
16. Povodňový plán: Vydanie 1.0, Sekcia 2, zo dňa 24.4.2017,
17. Povodňový plán: Vydanie 1.0, Sekcia 3, zo dňa 3.5.2017,
18. Informačné brožúry o environmentálnych požiadavkách pre výkon prác na stavenisku pre subdodávateľov;
8. Waste Management Plan: Edition 6.0, Dated 5th September 2017, approved by the Independent Engineer on 10th October 2017;
9. Chance Finds Procedure: Edition 2.0, Dated 15th December 2016, approved by the Independent Engineer on 21st December 2016;
10. Emergency Preparedness and Response Plan Section 1: Edition 2.1, Dated 16th November 2016;
11. Emergency Preparedness and Response Plan Section 2: Edition 2.1, Dated 16th November 2016;
12. Emergency Preparedness and Response Plan Section 3: Edition 2.1, Dated 16th November 2016;
13. Emergency Preparedness and Response Plan Section 4: Edition 2.1, Dated 14th November 2016;
14. Emergency Preparedness and Response Plan Section 5: Edition 2.1, Dated 14th November 2016;
15. Flood Emergency Plan: Edition 1.0, Dated 30th May 2017, approved by the Independent Engineer on 21st September 2016;
16. Flood Emergency Plan: Edition 1.0, Dated 30th May 2017,
17. Flood Emergency Plan: Edition 1.0, Section 3, Dated 3rd May 2017,
18. Brochures with informations about on-site environmental performance for subcontractors;

Subdodávateľ je povinný sa oboznámiť ako aj všetci jeho zamestnanci vykonávajúci práce na pracoviskách spoločnosti D4R7 s horeuvedenými plánmi a dokumentami.

The subcontractor shall familiarise themselves and his employees executing the works on D4R7 site with the abovementioned plans and documents.

III. Požadovaná dokumentácia ŽP

Pred vstupom na stavenisko za účelom vykonávania práce je Subdodávateľ povinný zabezpečiť všetky doleuvedené požiadavky a poskytnúť požadovanú dokumentáciu na emailovú adresu: [REDACTED]

Dokumentácia týkajúca sa životného prostredia je poskytovaná v digitálnej forme predstaviteľovi EPC Zhotoviteľa pre ŽP:

- Meno osoby Subdodávateľa zodpovedného za ŽP, mailový a telefónny kontakt

III. Required environmental documents

Before entering the site in order to carry out works the Subcontractor is obliged to ensure belowmentioned requirements and to submit the requested documents to the following email address: [REDACTED]

Documentation related to Environment will be in digital form submitted to EPC Contractors representative for Environment:

- Name of Subcontractors person responsible for Environment, mail and phone contact

D4R7 Construction s.r.o.

Sídlo: Odborárska 21, Bratislava - mestská časť Nové Mesto 831 02, OR Ba I, Odd. Sro, vložka číslo: 110266/B

ICO: 50 245 350 | DIC: 2120264608

Bankové spojenie: Komerčná banka, a.s. [REDACTED]

- Skeny zmlúv so spoločnosťami pôsobiacimi v oblasti odpadového hospodárstva
 - Subdodávateľia nakladajúci s nebezpečným odpadom – príslušnú zmluvu so spoločnosťou nakladajúcou s nebezpečným odpadom, vrátane sprievodných listov nebezpečných odpadov na mesačnej báze. V ostatných prípadoch sa vyžaduje čestné prehlásenie predstaviteľa Subdodávateľa, že nevyprodukovali žiadny nebezpečný odpad
 - Vážne lístky v prípade ostatných odpadov na mesačnej báze.
 - Kópiu ročného ohlásenia o vzniku a nakladaní s odpadmi /ročne alebo na základe požiadavky/.
 - Záznamy o spotrebovaných pohonných hmotách, o spotrebe vody a elektrickej energie /ročne alebo na základe požiadavky/.
 - Plnenie všetkých relevantných povinností vyplývajúcich z § 14 Zákona o odpadoch č. 79/2015 Z.z.
- Scan of contracts with waste management companies
 - For Subcontractors handling with hazardous waste – respective contract with company providing the hazardous waste management, including delivery note of shipment from authorized company on monthly basis. In other case statement of representative of subcontractor, that they not produce any hazardous waste
 - Delivery note of shipment from waste management company on monthly basis.
 - Record of generated wastes on site /annual or by request/.
 - Records about fuel, water and electricity consumption /annual or by request/.
 - To fulfill all relevant requirements § 14 of Waste Act 79/2015 Coll.

IV. Požiadavky na životné prostredie pre subdodávateľov

Subdodávateľ musí spĺňať všetky legislatívne požiadavky týkajúce sa životného prostredia platé v Slovenskej republike. Subdodávateľ je zodpovedný za zhromažďovanie, skladovanie a iné nakladanie s odpadom na stavenisku. Navyše sa vyžaduje plnenie nasledovných požiadaviek:

- Zabezpečiť pre svoju potrebu vhodné kontajnery vo vlastnej rézii, správne ich označovať podľa druhu odpadu
- Mať 10 kg absorbentu na olejové látky v každom mechanizme používanom na stavbe, a súčasne mať na stavenisku aspoň jednu havarijnú súpravu pre prípad úniku tekutých chemikálií.
- Používať zachytňujúcu vaničku na odkvapkávanie oleja pod parkujúcimi mechanizmami
- V prípade skladovania nebezpečného odpadu alebo skladovania chemikálií, tieto sklady

IV. Subcontractors environmental site requirements

Subcontractor shall comply with environmental legislation applicable in Slovak Republic. Subcontractor is responsible for the collection, storage and management of the waste generated on site. In addition following requirements are requested:

- To ensure waste containers on their own costs, properly labeled and per type of waste
- To keep 10 kg of absorbents for oil substances in each machinery operating on site and at least one spillage emergency kit on working site
- To use trays under each machinery parking on site
- In case of storage of hazardous waste or in case of storage of chemicals, has to comply with legislative requirement for storage of dangerous waste or storage of chemicals



musia spĺňať požiadavky na
skladovanie týchto materiálov

V. Kontrolná činnosť

Pracovníci Subdodávateľa sú povinní strpieť kontrolu plnenia legislatívnych požiadaviek na stavenisku týkajúcich sa životného prostredia (kontrola environmentálneho správania sa a príslušných činností).

VI. Sankčný poriadok:

V prípade porušenia požiadaviek týkajúcich sa environmentálnych požiadaviek, EPC Zhotoviteľovi vzniká nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty v zmysle nižšie uvedených sankcií za jednotlivé zistené a zdokumentované porušenia:

- a) Nepoužívanie kontajnerov na odpad, neporiadok na stavenisku, nepovolené zmiešavanie odpadov, za Subdodávateľa – 50 - 100 €
- b) Nesprávne nakladanie s ostatným odpadom – 20 - 200€
- c) Chýbajúce povolenie na nakladanie s nebezpečným odpadom s Oprávnenou spoločnosťou – 500€
- d) Skladovanie nebezpečného odpadu v rozpore so zákonom 50 – 500€
- e) Skladovanie chemikálií v rozpore so zákonom 50 – 500€
- f) Nečinnosť v prípade úniku chemických látok – 50 - 500€

V. Inspection activity

The Subcontractor's workers shall accept the inspection of performance of the Environmental requirements on site (inspection of environmental behavior and performance).

VI. Sanction manual

In case of the violation of Environmental regulations the EPC Contractor shall be entitled to a contractual penalty as mentioned in sanction manual here below:

- a) Not using containers for waste, mess on site, mixing of wastes, for Subcontractor – 50 - 100€
- b) Non proper non hazardous waste handling – 20 - 200€
- c) Missing permits for hazardous waste handling and waste disposal with Authorised companies – 500€
- d) Storage of hazardous waste not according legislative requirements – 50 - 500€
- e) Storage of chemicals not according legislative requirements – 50 - 500€
- f) No action in case of chemicals spillage – 50 - 500€



PRÍLOHA 6

NÁROKY NA BEZPEČNOSŤ A OCHRANU ZDRAVIA PRI PRÁCI

1. Plány v oblasti BOZP

Subdodávateľ týmto potvrdzuje, že v elektronickej forme na CD priloženom k tejto Subdodávateľskej zmluve mu boli odovzdané nasledovné dokumenty:

- Plán bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci č. D4R7-G000-CON-HS-PLA-0-0001, zo dňa 03.04.2018, schválený Nezávislým dozorom dňa 03.04.2018, Vydanie 5.0.
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0011_02_Disciplinárny postup
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0016_02_Technologický postup - Posudenie rizika
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0018_01.Povolenie na výkopy
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0021_01 Drogy a alkohol
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0019_Práce vo výške
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0020 Práce v blízkosti vody/na vode
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0022 Búracie práce
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0027 Horúce práce
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0015 Comply flow manuál

Všetky vyššie spomenuté dokumenty sú Subdodávateľovi dostupné aj v elektronickej podobe v systéme Comply Flow. EPC Zhotoviteľ je oprávnený vyhotoviť akýkoľvek nový plán, smernicu alebo zmeniť a doplniť akýkoľvek plán, smernicu podľa tohto bodu. Nové alebo aktuálne znenie dokumentov bude sprístupnené Subdodávateľovi v Comply Flow a Subdodávateľ je povinný sa so zmenami, doplnením oboznámiť a dodržiavať ich.

Subdodávateľ je povinný oboznámiť sa aj svojich zamestnancov alebo osoby, ktoré preň realizujú práce na stavenisku D4R7, s vyššie spomenutým Plánom BOZP pre projekt, v rozsahu v akom sa týka činností, ktoré bude Subdodávateľ vykonávať a to najmä:

SCHEDULE 6

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS

1. Plans

The Subcontractor hereby confirms to have received the following documents in electronic form on CD attached hereto:

- Occupational Health & Safety Plan No. D4R7-G000-CON-HS-PLA-0-0001 dated 3th April 2018, approved by the Independent Engineer on 3th April 2018, Edition 5.0.
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0011_02_Disciplinary guideline
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0016_02_RAMs subcontractors
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0018_01.Permit to dig
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0021_01 Drugs and alcohol
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0019_Works at height
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0020 Works on or near water
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0022 Demolition works
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0027 Hot works
- D4R7-G000-CON-GE-WIN-0-0015 Comply flow manual

All here above listed documents are available for the Subcontractor in Comply Flow system as well in electronic form. The EPC Contractor is entitled to execute any new plan, work instruction or modify and amend any plan, work instruction pursuant to this Clause. New or updated documents will be available for the Subcontractor in Comply Flow and Subcontractor is obliged to familiarize with any modifications and changes and to comply with those.

The Subcontractor shall familiarise themselves and their employees or persons executing the works on D4R7 site, with the abovementioned OHS Plan pertaining to the project, in such extent in which it pertains to the activities to be performed by the Subcontractor, in particular:

- Requirements for OHS on works performed

D4R7 Construction s.r.o.

Sídlo: Odborárska 21, Bratislava - mestská časť Nové Mesto 831 02, OR Ba I, Odd. Sro, vložka číslo: 110266/B

ICO: 50 245 350 | DIC: 2120264608

Bankové spojenie: Komerční banka, a.s.,

Page | 1/4



- Požiadavky na BOZP pri práci s mechanizmami
- Požiadavky na odbornú spôsobilosť pracovníkov
- Požiadavky na nákladné vozidlá, mechanizmy, zariadenia a ich vybavenie
- Požiadavky na osobné ochranné pracovné prostriedky

2. Požadovaná dokumentácia BOZP

Pred vstupom na stavenisko za účelom realizácie prác je Subdodávateľ povinný predložiť EPC Zhotoviteľovi požadovanú dokumentáciu BOZP a OPP (Príloha č.9 - Zoznam vyžadovaných dokumentov), ktorá sa týka jeho zamestnancov ako aj zamestnancov jeho ďalších subdodávateľov ktoréhokoľvek radu alebo SZČO a taktiež strojov, vozidiel a iných pracovných zariadení v takom rozsahu ako je stanovené v prílohe č. 9 tejto zmluvy. Subdodávateľ predloží požadovanú dokumentáciu BOZP a OPP v elektronickej podobe cez on line systém Comply Flow v rozsahu potrebnom pre overenie odbornej a zdravotnej spôsobilosti pracovníkov, pre zdokladovanie technickej spôsobilosti strojov, vozidiel a iných technických zariadení, ktoré bude subdodávateľ na stavenisku používať a pre overenie, či subdodávateľ spĺňa všetky povinnosti v oblasti BOZP a OPP, ktoré mu vyplývajú s platných právnych predpisov.

Pozvánka pre prihlásenie do systému Comply Flow ako aj manuál ako postupovať pri predkladaní požadovanej dokumentácie budú odoslané na nasledovnú emailovú adresu:

.....
Osobou zodpovednou za vedenie prác na stavenisku bude:

Meno a priezvisko:

Prac.pozícia:

Kontakt tel.č.:

Kontakt mail:

Bezpečnostno technicku službu (výkon technika BOZP) u Subdodávateľa zaisťuje:

Meno a priezvisko:

Prac.pozícia:

- with machinery and plants
- Requirements for professional qualification of workers
- Requirements for the trucks, machinery and plants and their equipment
- Requirements for personal protective equipment

2. Required documents in H&S

Before entering the site in order to carry out works the Subcontractor is obliged to submit to EPC Contractor required Occupational Health and Safety and Fire Protection documentation (Schedule 9 – List of Required Documents) related to subcontractor's employees as well as to employees of his other subcontractors working for him in any level of subcontraction or selfemployers and equipment, plants, vehicles or other working devices as it is stated in Schedule no.9 of this Contract. The subcontractor shall submit the required documentation in electronic form via on-line managing system Comply Flow in such scope that it is possible to verify professional skills and medical suitability of his workers, good technical condition of construction equipment, vehicles and other technical devices the Subcontractor will use on the site and to verify whether the Subcontractor comply with all Occupational Health and Safety and Fire Protection requirements as required in general binding legal regulations.

The invitation to register into Comply Flow system as well as the handbook manual how to proceed when submitting the required documentation shall be sent to the following email address:

.....
Person responsible for managing works on site is:

Name and surname:

Job position:

Contact phone:

Contact mail:

Occupational Health and Safety service (Safety technician) at Subcontractor's is ensured by:

Name and surname:

Job position:



Kontakt tel.č.:

Kontakt mail:

Contact phone:

Contact mail:

3. Vstup na stavenisko

Pre umožnenie vstupu pracovníkov podzhotoviteľa na stavenisko je nutné zo strany podzhotoviteľa splniť nasledovné podmienky:

- Predložiť požadovanú dokumentáciu BOZP a OPP v dostatočnom predstihu cez systém Comply Flow, aby ju mohol EPC Zhotoviteľ skontrolovať a schváliť
- Absolvovať školenie pred vstupom na stavenisko od koordinátora bezpečnosti projektu
- Byť držiteľom vstupnej identifikačnej karty vydanéj EPC Zhotoviteľom

3. Site Entry

In order that subcontractor's workers are allowed to enter the site, Subcontractor has to comply with following:

- To submit required OHS and fire protection documentation via Comply Flow system in advance for a review and approval of EPC Contractor
- To attend Site Entry induction by Safety coordinator
- To hold ID entry card issued by EPC Contractor

4. Kontrolná činnosť

Pracovníci Subdodávateľa sú povinní strpieť kontrolu plnenia BOZP požiadaviek na stavenisku (kontrola dokladov o odbornej spôsobilosti, vybavenie vozidla výstražnými prvkami, kontrola prítomnosti alkoholu v dychu, kontrola na požitie omamných látok a pod.)

4. Inspection activity

The Subcontractor's workers shall accept the inspection of performance of the OHS requirements on site (inspection of technical expertise certificate, equipment of vehicle with warning elements, inspection of presence of alcohol in breath, inspection of use of narcotic drugs, etc.).

5. Sankčný poriadok:

V prípade porušenia požiadaviek na zabezpečenie BOZP a OPP EPC Zhotoviteľovi vzniká nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty v zmysle nižšie uvedených sankcií za jednotlivé zistené a zdokumentované porušenia:

5. Sanction manual:

In case of the violation of OHS and Fire protection regulations the EPC Contractor shall be entitled to a contractual penalty as mentioned in sanction manual here below:

- a) Nepoužívanie predpísaných OOPP za každého zamestnanca Subdodávateľa – 20 €
- b) Neplatné alebo chýbajúce doklady o odbornej spôsobilosti v zmysle platnej legislatívy – 500 €
- c) Nebezpečné pracovné postupy – 500€
- d) Používanie poškodených a necertifikovaných viazacích prostriedkov – 500€
- e) Nedodržanie bezpečnej vzdialenosti od stroja – 500€
- f) Pohyb pracovníkov po stavenisku pod vplyvom alkoholu alebo iných návykových látok – okamžité vykázanie zo staveniska, zákaz vstupu a 1000€
- g) Opätovné zaradenie zamestnanca na práce po písomnom vykázaní zo stavby – 5000€
- h) Nedodržiavanie postupov stanovených odovzdanou dokumentáciou Kupujúceho –

- a) For not using required PPE for each Subcontractor's employee – 20€
- b) Invalid or missing licenses, permits on qualification certificates pursuant to the valid legislation – 500€
- c) Unsafe working procedures – 500€
- d) Usage of damaged not certified slings – 500€
- e) Not respecting safety distance from machinery – 500€
- f) Workers on site under influence of alcohol or other drugs – immediate dismiss of the employee from the site, ban of entry and 1000€
- g) Using an employee who has been previously dismissed from the site – 5000€
- h) Not respecting procedures defined in documentation of The Buyer-200€

D4R7 Construction s.r.o.

Sídlo: Odborárska 21, Bratislava - mestská časť Nové Mesto 831 02, OR Ba I, Odd. Sro, vložka číslo: 110266/B

ICO: 50 245 350 | DIC: 2120264608

Bankové spojenie: Komerční banka, a.s.,



200€

- i) Používanie nákladných vozidiel a pracovných strojov nevybavených signalizáciou pri cúvaní – 100€
- j) Opakované porušovanie požiadaviek BOZP, OPP a OŽP, neodstránenie nedostatkov v určenom termíne, pokračovanie v živote nebezpečných prácach – 5000€

O systéme uplatňovania postihov za porušenie BOZP v rámci projektu a spôsobe ich dokumentovania v súlade s internou smernicou D4R7 budú všetci pracovníci Subdodávateľa informovaní na školení pred vstupom na stavenisko.

- i) Using of vehicles and machinery not equipped with sound alarm when reversing- 100€
- j) Repeated violation of safety, fire protection and environment protection rules, missing remedy of deficiencies in defined deadline, continuing in life threatening works – 5000€

All Subcontractor's workers will be informed during Site Entry induction on system of disciplinary procedures and the way of their recording as per internal work instruction of D4R7.



PRÍLOHA 7 POISTENIA

SCHEDULE 7 INSURANCES

I. Stavebno-montážne poistenie Projektu zaistil a hradí Koncesionár. EPC Zhotoviteľ rozšíril toto poistenie o doložku o krížovej zodpovednosti, podľa ktorej je poisteným aj Subdodávateľ zúčastnený na základe tejto Subdodávateľskej zmluvy, ktorá súvisí s realizáciou Stavby v rozsahu podľa výňatku z poisťky č. TC1600116 pripojenej k tejto Prílohe 7.

II. Akékoľvek poistenie, ktoré Subdodávateľ uzná za potrebné nad rámec poistenia zabezpečeného EPC Zhotoviteľom podľa prvého bodu je Subdodávateľ povinný zriadiť na vlastné náklady a zodpovednosť.

I. The Contractor's All Risks („CAR“) policies of the Project have been procured by the Concessionaire. The EPC Contractor extended this policy by the cross-liability insurance covering also the Subcontractor, related to the execution of the Subcontracted Works in the extent pursuant to excerpt from policy No. TC1600116 attached to this Schedule 7.

II. Any other additional insurance the Subcontractor deems necessary on top of insurance provided by the EPC Contractor pursuant to Section I. shall the Subcontractor procure at its own expense and liability.

Country / Krajina:

PAY APPLICATION
ŽIADOSŤ O PLATBU

Month / Mesiac: **February-17**

Estimate No./Por.č.

[illegible]

6

• •

• ६

— 6 —

AMOUNT DUE THIS PERIOD / Suma za aktuálne obdobie:

- €

Signed By / Podpisal:		Date / Datum:
Subcontractor / Subdodávateľ		

Approved By / Schválil:		Date / Dátum:
>250,000 Euro Construction Manager/ Manager stavby		